

2020年8月3日

各位家長：

我希望您在這個暑期安全和健康，並得到一些休息和放鬆的機會。隨著 2020-21 學年開學的臨近，我要與您分享一些重要的新訊息，這些資訊涉及您子女的學校以及每一所學校在新學年採取的健康和安全規程。

所有學校都在為混合式學習做準備，在採取這種方式期間，學生在一個星期裏有幾天會到學校教學樓以面對面的方式學習，在其他幾天繼續在家裏以遠程方式學習。但是，任何家庭都可出於任何原因選擇讓子女將 100% 的時間用於遠程學習。如果您希望選擇 100% 的遠程學習，那麼請您最遲在 8 月 7 日（星期五）告訴我們，以便學校有足夠的時間計劃。請到網頁 schools.nyc.gov/returntoschool2020 填寫一份簡短的網上表格，或者致電 311。

在本封信裏，您將找到以下資訊：

- **學校開放和保持開放的標準**
- **如果有人生病會怎樣：**關於在學校進行新冠病毒（COVID-19）的檢測和追蹤的新資訊
- **針對每一所學校的總體健康和安全的規程**

學校開放和保持開放的標準

儘管我們會繼續認真地關注不斷變化的總體健康狀況，但有一件事是不變的：我們對學生、教師和職員的健康和安全的承諾。這一首要任務是我們在進入 9 月份所採取的所有政策的基礎。

在 7 月 31 日，市長和我本人宣佈，若要讓學校教學樓在 9 月開放並保持開放，全市所進行的所有 COVID-19 檢測的陽性結果比率必須每周平均低於 3%。另外，如果在學校開放後，接受 COVID-19 檢測的紐約人中有 3% 或以上的人被發現攜帶病毒，那麼學校將再度關閉，而且每位學生的學習將 100% 地以遠程方式進行。

自從 6 月以來，這一數字一直徘徊在 1-2%，而且我們正與紐約市健康及心理衛生局（簡稱 NYC Health）、紐約市檢測 + 追蹤計劃（NYC Test + Trace）以及市長辦公室合作，為相互協調的學校重新開放計劃做準備。如果教職員和學生不能保持健康，那麼他們便不能授課和學習，因此我們正儘最大努力確保學校為學習而保持安全和健康。

如果有人生病會怎樣：關於在學校進行新冠病毒（COVID-19）的檢測和追蹤的新資訊

我們與 NYC Health 的專家同仁緊密合作，制定了嚴格的規程來進行相應的預防和防範，並針對我們當中有 COVID-19 確診病例的學生或員工採取應對措施。大家務必要知道，「確診病例」意味著一位家長或監護人、學生或教職員要將來自保健服務提供者或實驗室——如本市運營的檢測點、私人醫生或緊急醫護中心——的陽性檢測結果提交給學校。

我們保持學校社區安全的規程包括：

- **預防：**從 2020-21 學年開學第一天起，如果學生或教職員感覺病了，則必須待在家裏。另外，如果其症狀與 COVID-19 一致，則我們將要求他們接受檢測。
- **在學校感覺生病了：**如果學生在學校時開始出現症狀，則必須將其隔離並由一位學校教職員對其密切觀察，直至該生的家長或監護人將其接走。在學校出現症狀的教職員必須通知管理層，並立即離開學校。
- **檢測：**我們要求所有學校教職員在即將開學的幾天裏接受 COVID-19 的**檢測**，他們將在本市運營的 34 個檢測點優先得到加快的檢測結果。我們也要求所有學校教職員在學年期間的每個月接受檢測。全市的學生家庭也可獲得這一免費的檢測。
- **追蹤：**若在學校出現確診的 COVID-19 病例，則紐約市檢測 + 追蹤計劃以及 NYC Health 將展開調查，確定在校內曾與其密切接觸的人。有確診病例的教室內的所有學生和教師都被視為密切接觸者，並將被指示自與病例最後接觸以來的 14 天內進行自我隔離。對於可能要在不同班級之間往返的高年級學生來說，這適用於出現病例的所有班級。

如果在學校出現一個以上病例，而且並非是在同一間教室，則學習將以遠程方式繼續，而且學校將至少關閉 24 個小時，與此同時紐約市檢測 + 追蹤計劃以及 NYC Health 將展開調查。根據調查結果，受影響的教室或整個大樓將關閉 14 天進行隔離。

在任何必要的隔離期間，學生將繼續以遠程方式學習。

- **溝通：**無論症狀是在家裏還是在學校出現，我們都會保持清晰和順暢的溝通，以促使我們迅速採取行動，並防止病毒的傳播。如果有一個 COVID-19 病例得到確認，則學校將與學校的所有家長和學生進行相應的溝通。

針對每一所學校的總體健康和安全的規程

檢測和追蹤是好幾項嚴格健康規程的一部分，這些規程旨在保持我們學校社區的健康。以下是我們在 9 月重開學校教學樓時，您和您的家人應了解的關於紐約市教育局健康與安全措施、政策和規程的重要事項：

- 在任何時候，學生和教職員都必須在學校或前往學校途中戴上保護鼻子和嘴巴的臉部遮蓋物。對於因醫療原因無法佩戴臉部遮蓋物的兒童以及在發育上無法佩戴臉部遮蓋物的幼童，我們予以例外安排。
- 在整個上學日當中，在學校場地的任何地方以及在往返學校途中，學生和教職員必須相互保持六英尺的身體距離。
- 學校將全天進行清潔，並每晚進行消毒，並特別注意高接觸區域。
- 在每一所學校，我們將準備好臉部遮蓋物、洗手液和清潔用品隨時供應。

- 每一所學校將設立一個學校小組，隨時準備好應對在學校出現的健康問題。
- 每所學校都會有一個指定隔離室，以供萬一有學生在上學日中生病時使用。

若要了解關於上述規程和其他政策的詳細資訊，請瀏覽網頁 schools.nyc.gov/returntoschool2020，並點擊「健康和安全」（Health and Safety），查詢更多資訊和所有最新消息。

在重新開課臨近之時，我們把工作重點放在健康和 safety 上，並根據健康專業人士的專業知識來制定政策，這是毋庸置疑的。

我曾是公立學校的學生家長、教師和校長，我知道希望在確保您全家的健康和安全的同時為您的子女提供盡可能最好的教育是什麼感受。自從 3 月份以來我們一起學到了很多東西——關於病毒以及關於我們即時地對此做出反應和應對的能力。因此，我們一定要制定出針對返校的最嚴格和最嚴謹的程序。

我們將在未來的幾天和幾個星期裏發佈更多資訊。一如既往，謝謝您成為教育局大家庭的一員。

誠致敬意！



卡蘭扎（Richard A. Carranza）
教育總監
紐約市教育局